



AnNahal

النحل

أَنْحَلُّ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان
نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿۱﴾

1. Has come to pass,
the command of Allah,
so do not seek to
hasten it. Glorified be
He and Exalted above
what they associate.

آپہنچا حکم اللہ کا تو مت جلدی کرو اس
کے لئے۔ پاک ہے وہ اور بالاتر اس
سے جو شرک یہ کرتے ہیں۔

اَتٰی اَمْرُ اللّٰهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْهُ
سُبْحٰنَهُ وَ تَعْلٰی عَمَّا
یُشْرِكُوْنَ ﴿۱﴾

2. He sends down
the angels with the
inspiration of His
command, upon whom
He wills of His slaves,
that: "Warn that there
is no god except Me,
so fear Me."

وہ نازل فرماتا ہے فرشتوں کو وحی
دے کر اپنے حکم سے جسکے پاس چاہتا
ہے اپنے بندوں میں سے کہ ڈرادو
کہ نہیں ہے کوئی معبود سوائے
میرے تو مجھ ہی سے ڈرو۔

یُنزِلُ الْمَلٰٓئِکَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ
اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ یَّشَآءُ مِنْ
عِبَادِہٖ اَنْ اَنْذِرُوْا اَنَّهُ لَا اِلٰهَ
اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنَ ﴿۲﴾

3. He created the
heavens and the earth
with truth. Exalted is
He above what they
associate.

پیدا کیا اسے آسمانوں اور زمین کو حق
کے ساتھ۔ بالاتر ہے وہ اس سے جو
شرک یہ کرتے ہیں۔

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ
بِالْحَقِّ تَعْلٰی عَمَّا
یُشْرِكُوْنَ ﴿۳﴾

4. He created man
from a sperm drop,
then at once, he is an
open disputer.

پیدا کیا اسے انسان کو نطفے سے پھر
یکایک وہ ہو گیا جھگڑالو کھلم کھلا۔

خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَہٖ
فَاِذَا هُوَ خَصِیْمٌ مُّبِیْنٌ ﴿۴﴾

5. And the cattle, He has created them, for you, in them there is warmth, and other benefits, and from them you eat.

اور مویشی پیدا کئے اس نے۔ تمہارے لئے ان میں سردی سے بچاؤ اور دوسرے فائدے ہیں اور ان میں سے تم کھاتے ہو۔

وَ الْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَ مَنَافِعٌ وَ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6. And for you in them is beauty, when you bring them in the evening, and when you take them out in the morning to pasture.

اور تمہارے لئے ان میں جمال ہے جب شام کو انہیں واپس لاتے ہو اور جب صبح کو پھرانے لے جاتے ہو۔

وَ لَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَ حِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7. And they carry your loads to a land you could not reach there except with great difficulty to yourselves. Truly, your Lord is indeed Kind, Most Merciful.

اور اٹھاتے ہیں تمہارے بوجھ اس علاقے تک نہ تھے تم کہ پہنچ سکتے جہاں مگر مشقت اٹھا کر اپنی جانوں پر۔ یقیناً تیرا رب ہے بہت شفیق مہربان

وَ تَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَعُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. And (He created) horses and mules and donkeys that you may ride them, and as adornment. And He creates that which you have no knowledge.

اور (اس نے پیدا کئے) گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ سوار ہو تم ان پر اور نینت کے لئے۔ اور وہ پیدا کرتا ہے ایسی چیزیں جنکا تمہیں علم نہیں۔

وَ الْخَيْلَ وَ الْبِغَالَ وَ الْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَ زِينَةً وَ يَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. And unto Allah is the straight path. And among them some are deviating. And if He had willed, He could indeed have guided you, all together.

اور اللہ تک ہے سیدھا راستہ۔ اور ان میں بعض ٹیڑھے ہیں اور اگر وہ چاہتا تو ضرور ہدایت دے دیتا تم سب کو اکٹھا۔

وَ عَلَىٰ اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَ مِنْهَا جَائِرٌ وَ لَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. He it is who sent down from the sky, water for you, from it is drink, and from it (grows) foliage on which you pasture (your cattle).

وہ ہی ہے جس نے برسایا آسمان سے پانی تمہارے لئے جس میں سے پینا ہے اور جس سے (اگتے ہیں) نباتات جن میں تم چراتے ہو (اپنے مویشیوں کو)۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. He causes to grow for you with it the crops, and the olives, and the date palms, and the grapevines, and of all kinds of fruits. Indeed, in that is a sure sign for a people who reflect.

اگاتا ہے وہ تمہارے لئے اسی سے کھیتی اور زیتون اور کھجور اور انگور اور ہر طرح کے پھل۔ یقیناً اس میں ہے بڑی نشانی ان لوگوں کے لئے جو غور کرتے ہیں۔

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12. And He has subjected for you the night, and the day, and the sun, and the moon. And the stars are made subservient by His command. Indeed, in that are sure signs for a people who have sense.

اور اس نے مسخر کر دیا ہے تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے بھی مسخر میں اسی کے حکم سے۔ یقیناً اس میں ہیں بڑی نشانیاں ان لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. And that which He has scattered for you on the earth of diverse colors. Indeed, in that is a sure sign for a people who take heed.

اور وہ جو پھیلا رکھا ہے اسے تمہارے لئے زمین میں مختلف رنگوں کی۔ یقیناً اس میں بڑی نشانی ہے ان لوگوں کے لئے جو نصیحت لیتے ہیں۔

وَمَا ذَرَأَا لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. And He it is who has subjected the sea

اور وہی ہے جس نے مسخر کر دیا ہے

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ

that you may eat from it meat which is tender, and bring forth from it ornaments which you wear. And you see the ships plowing through it, and that you may seek of His bounty, and that you may be grateful.

سمندر کو تاکہ کھاؤ تم اس میں سے گوشت تروتازہ اور نکالو اس میں سے زیور جے تم پہنتے ہو۔ اور تم دیکھتے ہو کہ جاز پھاڑتے چلے جاتے ہیں اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کے فضل کو اور تاکہ تم شکر ادا کرو۔

لَيَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَ لِيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15. And He has placed on the earth firm mountains lest it should shake with you, and rivers and roads that you may find way.

اور رکھ دیئے اس نے زمین میں پہاڑ کہ ڈولنے نہ لگے تم کو لے کر اور دریا اور راستے تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَ أَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَ أَنْهَارًا وَ سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16. And landmarks, and by the stars they are guided.

اور علامات اور ستاروں سے وہ راہ پاتے ہیں۔

وَ عَلِمَتْ وَ بِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17. Is He then who creates like him who does not create. Will you then not take heed.

تو کیا وہ جو پیدا کرے ان جیسا ہے نہ جو پیدا کر سکے تو کیا نہیں تم غور کرتے۔

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. And if you should count the favors of Allah, you could not enumerate them. Indeed, Allah is Forgiving, Merciful.

اور اگر تم شمار کرنا چاہو اللہ کی نعمتوں کا تو نہ گن سکو انکو۔ بیشک اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

وَ إِنْ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصَوْهَا إِنْ اللَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

19. And Allah knows what you conceal and what you proclaim.

اور اللہ واقف ہے جو کچھ تم چھپاتے ہو اور جو کچھ تم ظاہر کرتے ہو۔

وَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَ مَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. And those whom they call upon other

اور وہ جنکو یہ پکارتے ہیں اللہ کے سوا

وَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ

than Allah, they do not create anything, and they themselves are created.

نہیں پیدا کرتے وہ کوئی چیز اور وہ خود پیدا کئے جاتے ہیں۔

اللَّهُ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَ هُمْ يُخْلُقُونَ ط

21. They are dead, not living. And they do not perceive when they will be raised.

مردہ ہیں بے جان۔ اور نہیں معلوم ان کو کہ کب اٹھائے جائیں گے۔

أَمْوَاتٌ غَيْرِهِ أَحْيَاءٍ وَ مَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ح

22. Your god is One God. Then those who do not believe in the Hereafter, their hearts refuse, and they are arrogant.

تمہارا معبود تو معبود ہے ایک ہی۔ سو جو لوگ نہیں ایمان رکھتے آخرت پر ان کے دل انکار کر رہے ہیں اور وہ سرکش ہو رہے ہیں۔

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَ هُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ط

23. Undoubtedly, that Allah knows what they conceal and what they proclaim. Indeed, He does not like the arrogant.

بلاشبہ یہ کہ اللہ جانتا ہے اس کو جو یہ چھپاتے ہیں اور اس کو جو یہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ نہیں پسند کرتا سرکشوں کو۔

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ح

24. And when it is said to them: "What is it that has sent down your Lord." They say: "Legends of the former people."

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ کیا اتارا ہے تمہارے رب نے تو کہتے ہیں حکایتیں پہلے لوگوں کی۔

وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ط

25. That they may bear their own burdens in full on the Day of Resurrection. And of the burdens of those whom they mislead without knowledge. Is it not evil what they bear.

تاکہ اٹھائیں وہ اپنے بوجھ پورے کے پورے قیامت کے دن۔ اور کچھ بوجھ ان کے جنکو یہ گمراہ کرتے ہیں بغیر علم کے۔ کیا نہیں ہے برا وہ جو بوجھ یہ اٹھا رہے ہیں۔

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ مِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّوهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ آلا سَاءَ مَا يَزْمُونَ ح

26. Certainly plotted those before them, so struck Allah at their building from the foundations, then fell upon them the roof from above them, and reached to them the punishment from where they did not perceive.

یقیناً مکر کیا تھا اُن لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے تو اکھیرِ دہی اللہ نے ان کی عمارت بنیادوں کی طرف سے تو گر پڑی ان پر پھت ان کے اوپر سے۔ اور آواقع ہوا ان پر عذاب ایسی طرف سے کہ نہ ان کو گمان تھا۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

27. Then on the Day of Resurrection, He will disgrace them and will say: "Where are My partners, those you used to dispute for whose sake." Will say those who were given knowledge: "Indeed, disgrace, this day, and evil are upon the disbelievers."

پھر قیامت کے دن وہ ذلیل کرے گا انکو اور کہے گا کہ کہاں ہیں میرے شریک وہ تم جھگڑا کرتے تھے جنکے بارے میں۔ کہیں گے وہ جن کو دیا گیا تھا علم کہ یقیناً رسوائی آج کے دن اور بد بختی کافروں کی ہے۔

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَ يَقُولُ أَإِنَّ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

28. Those whom take in death the angels, while they are doing wrong to themselves. Then, they will make full submission: "We were not doing any evil." Nay, but indeed, Allah is Knower of what you used to do.

وہ جنکی روہیں قبض کرتے ہیں فرشتے جبکہ وہ ظلم کر رہے ہوتے ہیں اپنے حق میں۔ تو وہ ہو جائیں گے فرمانبردار کہ نہیں کرتے تھے ہم کوئی برائی۔ کیوں نہیں یقیناً اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقُوا السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

29. So enter the gates of Hell, to abide for

سو داخل ہو جاؤ دروازوں میں دوزخ

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

ever therein. Then evil indeed is the lodging of the arrogant.

کے۔ ہمیشہ رہنے کو اس میں۔ سو برا ٹھکانہ ہے تکبر کرنے والوں کا۔

فِيهَا فَلَيْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ



30. And it is said to those who were righteous: "What is it that has sent down your Lord." They say: "Good." For those who do good in this world, there is a good, and the home of the Hereafter is better. And excellent indeed is the abode of the righteous.

اور کہا جاتا ہے ان سے جو متقی تھے کیا ہے جو نازل کیا ہے تمہارے رب نے۔ کہتے ہیں بہترین۔ ان لوگوں کے لئے جنہوں نے نیکیاں کیں اس دنیا میں بھلائی ہے۔ اور آخرت کا گھر بہت اچھا ہے۔ اور بہت خوب ہے گھر متقیوں کا۔

وَ قِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَ لَدَاءِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ

31. Gardens of Eden which they will enter, flowing beneath which rivers, they will have therein whatever they wish. Thus does Allah reward the righteous.

جنتیں ہمیشہ رہنے کی داخل ہوں گے وہ جن میں۔ بہ رہی ہیں انکے نیچے نہریں۔ انکے لئے ہو گا وہاں جو چاہیں گے۔ ایسا ہی بدلہ دیتا ہے اللہ متقیوں کو۔

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ

32. Those whom take in death the angels, in a state of purity. They say: "Peace be upon you. Enter the garden because of what you used to do."

وہ جنکی روہیں قبض کرتے ہیں فرشتے جبکہ وہ پاک ہوتے ہیں۔ کہتے ہیں سلام ہو تم پر۔ داخل ہو جاؤ جنت میں بدلے میں انکے جو عمل تم کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

33. Do they await except that should come to them the angels, or should come

کیا منتظر ہیں یہ مگر اسکے کہ آجائیں انکے پاس فرشتے یا آپہنچے علم تیرے

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ

to pass **command** of your Lord. **Thus** did **those** before them. **And** Allah wronged them not, **but** they used to wrong themselves.

رب کا۔ اسی طرح کیا تھا ان لوگوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ اور نہیں ظلم کیا ان پر اللہ نے۔ بلکہ وہ اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَ مَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٣﴾

34. So overtook them the evils of what they did, and surrounded them that which they used to ridicule.

تو انپر آپڑیں برائیاں انکی جو اعمال وہ کرتے تھے اور گھیر لیا انکو اس نے جسکی وہ ہنسی اڑایا کرتے تھے۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾

35. And said those who associated: “If had willed Allah, we would not have worshipped other than Him any thing. We, nor our fathers. Nor we would have made unlawful without His (command) any thing.” Thus did those before them. So what is upon the messengers except clear conveyance.

اور کہا انہوں نے جنہوں نے شرک کیا کہ اگر چاہتا اللہ تو نہ پوجتے ہم اسکے سوا کسی چیز کو۔ ہم اور نہ ہمارے آباؤ اجداد اور نہ حرام ٹھہراتے ہم بغیر اسکے (فرمان کے) کسی چیز کو۔ اسی طرح کیا تھا انہوں نے جو ان سے پہلے تھے۔ سو کیا ہے رسولوں کے ذمے سوائے پہنچا دینا کھلے طور پر۔

وَ قَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

36. And certainly, We appointed in every nation a messenger, that: “Worship Allah and avoid the evil one.” Then among them were those whom guided Allah, and among

اور یقیناً بھیجا ہم نے ہر امت میں رسول کہ عبادت کرو اللہ کی اور بچتے رہو طاغوت سے۔ تو ان میں وہ تھے جنکو ہدایت دی اللہ نے اور ان میں

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَ مِنْهُمْ مَنْ

them were those, was justified upon whom the straying. So travel in the land, then see how was the end of those who denied.

وہ تھے ثابت ہوئی جن پر گمراہی۔ سو چلو پھر وزمین میں پھر دیکھ لو کیا ہوا انجام جھٹلانے والوں کا۔

حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

37. If you are eager for their guidance, So indeed, Allah does not guide those whom He sends astray. And there are none for them any helpers.

اگر تم حریص ہو ان کی ہدایت کے لئے تو یقیناً اللہ نہیں ہدایت دیا کرتا ان کو جنہیں اس نے گمراہ کر دیا اور نہیں ان کے کوئی مددگار۔

إِنْ تَحْرَصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٦٧﴾

38. And they swear by Allah, most binding of their oaths that Allah will not resurrect him who dies. Yes, it is a promise upon Him in truth, but most of mankind do not know.

اور انہوں نے قسمیں کھائیں اللہ کی سخت اپنی قسمیں۔ کہ نہیں اٹھائے گا اللہ اس کو جو مر جاتا ہے۔ ہاں۔ یہ وعدہ ہے اس کا سچا لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

وَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

39. That He may make clear to them that they differ wherein, and that may know those who disbelieved that indeed they were liars.

تاکہ ظاہر کر دے وہ ان پر وہ بات یہ اختلاف کرتے ہیں جس میں اور تاکہ جان لیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا کہ یقیناً وہ تھے جھوٹے۔

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٦٩﴾

40. Indeed, Our word unto a thing, when We intend it, is that We say unto it: "Be" And it is.

در حقیقت ہمارا قول کسی چیز کو جب ہم ارادہ کرتے ہیں اسکا کہ ہم کہہ دیتے ہیں اسکو ہو جاتا تو وہ ہو جاتی ہے۔

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧٠﴾

41. And those who emigrated for Allah

اور وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اللہ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ

after what they had been wronged, We will surely settle them in this world good. And surely reward of the Hereafter is greater, if they could know.

کے لئے اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا ضرور ٹھکانہ دیں گے ہم ان کو دنیا میں اچھا۔ اور بیشک اجر آخرت کا بہت بڑا ہے۔ کاش وہ جانتے۔

بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً ۗ وَ لَاجِرُ الْآخِرَةِ
أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Those who remain steadfast, and in their Lord put their trust.

وہ جنہوں نے صبر کیا اور اپنے رب پر وہ بھروسہ رکھتے ہیں۔

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

43. And We did not send messengers before you except men, We sent revelation to them. So ask those who possess knowledge if you do not know.

اور نہیں رسول بھیجے ہم نے تم سے پہلے مگر مرد ہی۔ وحی بھیجا کرتے تھے ہم جنکی طرف تو پوچھ لو اہل ذکر سے اگر تم نہیں جانتے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا
رِجَالًا نُّوْحِيَ إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا
أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

44. With clear proofs and Books. And We have sent down unto you the reminder that you may make clear to mankind what is sent down to them, and that they might reflect.

ساتھ کھلی دلیلوں اور کتابوں کے اور نازل کیا ہے ہم نے تم پر یہ ذکر تاکہ کھول کر بیان کر دو لوگوں کے لئے وہ جو نازل کیا گیا ہے ان کی طرف۔ اور تاکہ وہ غور و فکر کریں۔

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۗ وَأَنْزَلْنَا
إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ
مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ ۗ وَ لَعَلَّهُمْ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Then do they feel secure, who plot evil that Allah may cause to swallow them by the earth, or comes upon them the punishment from where they do not perceive.

تو کیا بے خوف ہیں وہ جو چالیں چلتے ہیں بری کہ دھنسا دے اللہ انکو زمین میں یا آجائے ان پر عذاب ایسی طرف سے نہ ہو انکو خبر۔

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ
أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ
الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

46. Or He would seize them in their going to and fro, so they will not be able to frustrate.

یا پکڑ لے انکو انکے چلنے پھرنے کے دوران تو نہیں وہ عاجز کرنے والے۔

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. Or that He would seize them while in a state of dread. So indeed, your Lord is Kind, Merciful.

یا پکڑ لے ان کو جب انکو ڈر پیدا ہو گیا ہو۔ تو بیشک تمہارا رب ہے بہت شفیق مہربان۔

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. And have they not seen at what has created Allah among things. Turn around their shadows to the right and to the left, making prostration to Allah, and they are in utter submission.

کیا نہیں دیکھا انہوں نے ان کی طرف جو پیدا کی ہیں اللہ نے چیزوں میں سے۔ لوٹتے رہتے ہیں جتکے سائے دائیں طرف سے اور بائیں طرف سے سجدے کرتے ہوئے اللہ کو اور وہ ہیں حالت عاجزی میں۔

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. And to Allah makes prostration whatever is in the heavens and whatever is on the earth, of living creatures, and the angels, and they are not arrogant.

اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور جو کچھ ہے زمین میں۔ جانداروں میں سے اور فرشتے۔ اور وہ نہیں غرور کرتے۔

وَ لِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَ الْمَلَائِكَةُ وَ هُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. They fear their Lord from above them, and they do what they are commanded. AsSajda

ڈرتے ہیں اپنے رب سے جو انکے اوپر ہے اور عمل کرتے ہیں اسپر جو انکو حکم ہوتا ہے۔ سجدہ

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾ سجدة

51. And Allah said: "Do not take for

اور فرمایا ہے اللہ نے کہ نہ اختیار کرو

وَ قَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ

yourself two gods.
In fact, He is One God.
So you fear only Me.”

دو دو معبود۔ در حقیقت وہی معبود ہے
واحد۔ تو صرف مجھ سے ڈرتے رہو۔

اَتْنَيْنِ اِنَّمَا هُوَ اِلَهٌ وَّاحِدٌ
فَاَيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾

52. And to Him belongs what is in the heavens and the earth. And to Him is the worship due for ever. Is it then, other than Allah, you fear.

اور اسی کا ہے جو کچھ آسمانوں میں اور
زمین میں ہے اور اسی کی عبادت
ہمیشہ لازم ہے۔ کیا پھر غیر اللہ سے
تم ڈرتے ہو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَّالْاَرْضِ
وَلَهُ الدِّيْنُ وَاَصْبًا اَفْغَيْرَ اللّٰهِ
تَتَّقُوْنَ ﴿٥٢﴾

53. And whatever you have of blessings, so it is from Allah Then, when touches you a harm, then unto Him you cry for help.

اور جو کچھ تم کو میسر ہے کوئی نعمت سو
وہ اللہ کی طرف سے ہے۔ پھر جب
تم کو پہنچتی ہے تکلیف تو اسی سے
فریاد کرتے ہو۔

وَمَا بِكُمْ مِّنْ نِّعْمَةٍ فَمِنَ اللّٰهِ
ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضَّرُّ فَاِلَيْهِ
تَجْتَرُّوْنَ ﴿٥٣﴾

54. Then, when He removes the harm from you, then, a group among you, with their Lord, attribute partners.

پھر جب وہ دور کر دیتا ہے تکلیف تم
سے تو پھر ایک گروہ تم میں سے
اپنے رب کے ساتھ شرک کرنے
لگتا ہے۔

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنْكُمْ
اِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ
يُشْرِكُوْنَ ﴿٥٤﴾

55. So they may show ingratitude for what We have bestowed on them. So enjoy for a while, then soon you will know.

تاکہ ناشکری کریں اسپر جو ہم نے انکو
دیا۔ تو عیش کرو تھوڑا عرصہ۔ پھر
عنقریب تمکو معلوم ہو جائے گا۔

لِيَكْفُرُوا بِمَا اٰتَيْنَهُمْ فَمَتَّعُوْا
فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ﴿٥٥﴾

56. And they assign, to those whom they do not know, a portion of that which We have provided them. By

اور مقرر کرتے ہیں یہ ان کے لئے
جنکو جانتے ہی نہیں ایک حصہ اس
میں سے جو ہم نے انہیں دیا ہے۔

وَيَجْعَلُوْنَ لِمَا لَا يَعْلَمُوْنَ
نَصِيْبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللّٰهِ
لَتُسْـَٔلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ

Allah, you will indeed be asked about what you used to invent.

اللہ کی قسم تم سے ضرور پرسش ہوگی
اسکی جو تم جھوٹ باندھا کرتے ہو۔

۵۶

57. And they assign for Allah daughters. Be He glorified. And for themselves what they desire.

اور تجویز کرتے ہیں اللہ کے لئے
بیٹیاں وہ پاک ہے اور اپنے لئے جو
انہیں پسند ہیں۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحٰنَهُ
وَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

58. And when news is brought to one of them of a female, becomes his face dark, and he is filled with grief.

اور جب خبر دی جاتی ہے ان میں
سے کسی کو بیٹی کی تو پڑ جاتا ہے اس
کا چہرہ سیاہ اور وہ غمزدہ ہو جاتا ہے۔

وَ اِذَا بُشِّرَ اَحَدُهُمْ بِالْاُنْثٰى
ظَلَّ وَجْهًا مُّسْوَدًّا وَّ هُوَ
كَظِيْمٍ ﴿٥٨﴾

59. He hides himself from the people of the evil of that the news has been given to him. Shall he keep her with dishonor, or bury her in the dust. Is it not evil what they decide.

چھپتا پھرتا ہے لوگوں سے اس برائی
سے جسکی خبر دی گئی اسے۔ کیا زندہ
رہنے دے اسے ذلت برداشت کر
کے یا گاڑ دے اسے مٹی میں۔ کیا
نہیں برا جو یہ فیصلہ کرتے ہیں۔

يَتَوٰاٰى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ
مَا بُشِّرَ بِهٖ اَيْمِسِكُهُ عَلٰى
هُونٍ اَمْ يَدُسُّهُ فِى التُّرَابِ
اِلَّا سَاءَ مَا يَحْكُمُوْنَ ﴿٥٩﴾

60. For those who do not believe in the Hereafter is similitude, as an evil. And for Allah is the similitude, the highest. And He is All Mighty, the Wise.

ان کے لئے نہیں جو ایمان رکھتے
آخرت پر مثال ہے بہت بری۔ اور
اللہ کے لئے ہے مثال بہت
اعلیٰ۔ اور وہ ہے غالب حکمت والا۔

لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ
مِثْلُ السُّوءِ وَّ لِلّٰهِ الْمِثْلُ
الْاَعْلٰى وَّ هُوَ الْعَزِيْزُ
الْحَكِيْمُ ﴿٦٠﴾

61. And if Allah were to seize mankind for their wrong doing, He would not leave on it (the earth) any living

اور اگر پکڑنے لگے اللہ لوگوں کو انکے
ظلم کے سبب تو نہ چھوڑے اس
(زمین) پر کوئی جاندار۔ لیکن وہ

وَ لَوْ يُّوٰاٰخِذُ اللّٰهُ النَّاسَ
بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ
دَابَّةٍ وَّلٰكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ اِلٰى

creature, but He repleves them to an appointed term. Then when comes their term, neither can they delay an hour nor can they advance.

62. And they assign to Allah that which they dislike for themselves, and assert their tongues the lie that for them is good. Assuredly that, theirs will be the Fire, and that they will be hastened (to it).

63. By Allah, indeed We sent messengers to the nations before you, So made fair seeming to them the Satan their deeds. So he is their patron this day, and theirs will be a painful punishment.

64. And We have not sent down to you the Book except that you may make clear unto them that they differ wherein, and a guidance, and a mercy for a people who believe.

مہلت دیتا ہے انکو وقت مقرر تک۔ پھر جب آجاتا ہے اکا وقت تو نہ پیچھے رہ سکتے ہیں وہ ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھ سکتے ہیں۔

اور وہ تجویز کرتے ہیں اللہ کے لئے وہ جو خود ناپسند کرتے ہیں اور کہے جاتی ہیں انکی زبانیں جھوٹ کہ انکے لئے ہے بھلائی۔ بیشک یہ کہ انکے لئے ہے آگ اور یہ کہ وہ پہلے پہنچانے جائیں گے (اس میں)۔

قسم اللہ کی یقیناً ہم نے رسول بھیجے امتوں کی طرف تم سے پہلے تو آراستہ کر دکھانے انکو شیطان نے انکے اعمال تو وہی ہے ان کا دوست آج اور انکے لئے ہوگا عذاب الیم۔

اور نہیں نازل کی ہم نے تم پر یہ کتاب مگر یہ کہ واضح طور پر بیان کر دو ان سے وہ یہ اختلاف کرتے ہیں جس میں۔ اور ہدایت اور رحمت ہے لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَاجِرَةً ۗ إِنَّ لَهُمُ النَّارَ وَ أَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

وَ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

65. And Allah sent down from the sky water, then He revived therewith the earth after its death. Indeed, in this is a sure sign for a people who listen.

اور اللہ نے نازل کیا آسمان سے پانی پھر زندہ کیا اس سے زمین کو اسکے مرنے کے بعد۔ بیشک اسمیں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو سنتے ہیں۔

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

66. And indeed, for you in the cattle there is a lesson. We give you to drink of that which is in their bellies, between excretions and the blood, milk, pure, palatable to the drinkers.

اور یقیناً تمہارے لئے چوپایوں میں ایک سبق ہے۔ پلاتے ہیں ہم تم کو وہ جو انکے پیٹوں میں ہے درمیان سے گوبر اور لہو کے۔ دودھ خالص خوشگوار پینے والوں کے لئے۔

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَ دَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. And from the fruits of date palm and grapevines, you take out of them intoxicants, and a good provision. Certainly, in that is a sure sign for a people who have wisdom.

اور پھلوں سے کھجور اور انگور کے بناتے ہو تم ان سے شراب اور عمدہ رزق۔ بیشک اس میں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو سمجھ رکھتے ہیں۔

وَ مِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَ الْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَ رِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. And inspired your Lord to the bee, that: “Set up in the mountains hives, and in the trees, and in (the trellises) in which they train vines.”

اور وحی کی تمہارے رب نے شدکی مکھی کو کہ بنا پہاڑوں میں گھر اور درختوں میں اور ان (پھپھروں) میں جن پر بیلین چڑھاتے ہیں۔

وَ أَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَ مِنَ الشَّجَرِ وَ مِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

69. “Then eat of all the fruits, then follow the ways of your Lord,

پھر کھا ہر قسم کے پھلوں میں سے۔ پھر چلی جا راستوں پر اپنے رب کے جو

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا

made smooth.” There comes forth from their bellies a drink of varying colors, wherein is healing for mankind. Certainly, in that is a sure sign for a people who give thought.

ہموار میں۔ خارج ہوتی ہے ان کے پیٹ سے پینے کی چیز مختلف رنگ میں جس کے۔ اس میں شفا ہے لوگوں کے لئے۔ بیشک اس میں ہے یقینی نشانی ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔

يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَّتَفَكَّرُونَ ﴿٦٦﴾

70. And Allah has created you, then He causes you to die, and among you is he who is brought back to a feeble age, so that he will not know a thing after having known. Indeed, Allah is All Knowing, Powerful.

اور اللہ نے تم کو پیدا کیا۔ پھر وہ تم کو موت دیتا ہے۔ اور تم میں وہ ہے کہ پہنچایا جاتا ہے نہایت خراب عمر کو۔ تاکہ بے علم ہو جائے ہر چیز جاننے کے بعد۔ بیشک اللہ سب کچھ جاننے والا ہے قدرت والا ہے۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

71. And Allah has preferred some of you above others in provision. Then, they are not, those who are preferred such as they hand over their provision to those whom their right hands possess, so they become in it equal. Is it then the bounty of Allah that they deny.

اور اللہ نے فضیلت دی ہے تم میں بعض کو بعض پر رزق میں۔ تو نہیں ہیں وہ جن کو فضیلت دی گئی ہے ایسے کہ دے ڈالیں اپنا رزق اپنے غلاموں کو تو وہ ہو جائیں اس میں برابر۔ تو کیا یہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

72. And Allah has made for you from

اور اللہ نے بنائیں تمہارے لئے تم

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ

among yourselves wives, and has made for you, from your wives, sons and grandsons, and has made provision for you of good things. Is then in falsehood that they believe, and in the bounty of Allah that they disbelieve.

میں سے بیویاں اور بنائے تمہارے لئے تمہاری بیویوں سے بیٹے اور پوتے اور رزق دیا تمہیں پاکیزہ چیزوں میں سے۔ تو کیا باطل پر یہ ایمان رکھتے ہیں اور اللہ کی نعمت سے یہ انکار کرتے ہیں۔

أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۖ وَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَ حَفَدَةً ۚ وَ رَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَ بِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

73. And they worship other than Allah those who have no control for them of provision, from the heavens and the earth at all, nor are they able.

اور وہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا ان کو جو نہیں اختیار رکھتے انکے لئے رزق کا آسمانوں میں اور زمین میں ذرا بھی اور نہ استطاعت رکھتے ہیں۔

وَ يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ شَيْئًا ۚ وَ لَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

74. So do not make up for Allah any similitudes. Indeed, Allah knows and you do not know.

تو نہ گھرو اللہ کے لئے مثالیں۔ بیشک اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْاَمْثَالَ اِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَ اَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. Allah sets forth a parable. A slave owned by someone, no power he has over anything, and him on whom we have bestowed from Us a good provision, so he spends thereof secretly and openly. Are they equal. Praise be to Allah. But most of them do not know.

بیان فرماتا ہے اللہ مثال ایک غلام کسی کی ملکیت۔ نہیں قدرت رکھتا کسی چیز پر اور وہ ہم نے عطا کیا جس کو اپنے پاس سے عمدہ رزق پس وہ خرچ کرتا ہے اسمیں سے پوشیدہ اور ظاہر۔ کیا یہ برابر ہیں۔ سب تعریف اللہ کی ہے۔ لیکن انہیں اکثر نہیں جانتے۔

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۚ وَ مَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَ جَهْرًا هَلْ يَسْتَوِيانِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. And Allah sets forth a parable of two men, one of them dumb, no power he has over anything, and he is a burden to his master. Whichever way he directs him, he brings no good. Can be equal this and such a person who enjoins justice, and he is on a straight path.

اور بیان فرماتا ہے اللہ مثال۔ دو آدمی میں ایک ان میں سے گونگا۔ نہیں قدرت رکھتا کسی چیز پر۔ اور وہ بوجھ ہے اپنے مالک پر۔ جہاں ہمیں وہ اسے بھیجتا ہے نہیں لاتا وہ کوئی خیر۔ کیا برابر ہو سکتے ہیں یہ اور ایسا شخص جو حکم دیتا ہے انصاف کا اور وہ ہے سیدھے راستے پر۔

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَ هُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَ مَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَ هُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. And to Allah belongs the unseen of the heavens and the earth. And the matter of the Hour of Judgment is not but as a twinkling of the eye, or it is nearer. Indeed, Allah is, over all things, Powerful.

اور اللہ کے پاس ہے غیب آسمانوں اور زمین کا۔ اور معاملہ قیامت کی گھڑی کا نہیں ہے مگر جیسے جھپکنا آنکھ کا یا وہ اس سے بھی جلد تر۔ بیشک اللہ ہے ہر چیز پر قادر۔

وَ لِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ مَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

78. And Allah has brought you out from the wombs of your mothers, you did not know anything, and He made for you hearing, and sight, and hearts that you might give thanks.

اور اللہ نے نکالا تم کو پیٹوں سے تمہاری ماؤں کے کہ نہیں جانتے تھے تم کچھ بھی۔ اور عطا کئے اس نے تم کو کان اور آنکھیں اور دل تاکہ تم شکر کرو۔

وَ اللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَ جَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَ الْبَصَرَ وَ الْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Did they not see at the birds held in the

کیا نہیں دیکھا انہوں نے پرندوں کی

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ

atmosphere of the sky. None holds them except Allah. Indeed, in that are sure signs for a people who believe.

طرف کہ مسخر میں آسمان کی فضا میں۔ نہیں تھامے رکھتا انکو مگر اللہ۔ بیشک اس میں یقینی نشانیاں ہیں۔ ان لوگوں لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٦﴾

80. And Allah has made for you in your homes an abode, and has made for you from the skins of the cattle tents, which you find light on the day when you travel, and on the day when you camp. And of their wool, and their fur, and their hair, furnishings and commodities for a while.

اور اللہ نے بنایا تمہارے لئے تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ اور بنائے تمہارے لئے چوپایوں کی کھالوں سے ڈیرے جنکو تم ہلکا پاتے ہو جس دن تم سفر کرتے ہو اور جس دن تم قیام کرتے ہو۔ اور انکی اون کے اور انکی پشم اور انکے بال سامان اور برتنے کی چیزیں ایک وقت تک۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَ يَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَ مِنْ أَصْوَابِهَا وَ أَوْبَارِهَا وَ أَشْعَارِهَا آتِنَا وَ مَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٧٧﴾

81. And Allah has made for you, of that which He has created, shade. And He has made for you in the mountains resort. And He has made for you garments to protect you from the heat, and coats to protect you from your battle. Thus does He perfect His favor upon you that you might submit (to Him).

اور اللہ نے بنائے تمہارے لئے اسمیں سے جو اس نے پیدا کیا سائے اور بنائے تمہارے لئے پہاڑوں میں پناہ گاہ اور بنائے تمہارے لئے لباس جو بچائیں تم کو گرمی سے۔ اور زریں جو محفوظ رکھیں تم کو تمہاری جنگ سے اسطرح پورا کرتا ہے وہ اپنا احسان تم پر تاکہ تم فرمانبردار بنو (اسکے)۔

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَ جَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٧٨﴾

82. So if they turn away then only upon you is to convey in a clear way.

پس اگر یہ روگردانی کریں تو فقط تمہارے ذمہ پہنچا دینا ہے واضح طور پر۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. They recognize the favor of Allah, then they deny it. And most of them are ungrateful.

پہچانتے ہیں وہ اللہ کی نعمت کو پھر ان سے انکار کرتے ہیں اور اکثر ان میں ناشکرے ہیں۔

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

84. And the day when We shall raise from each nation a witness, then permission will not be granted to those who disbelieved, nor they will be allowed to repent.

اور جس دن کھڑا کریں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائیگی انکو جنہوں نے کفر کیا اور نہ انکو اجازت ہوگی توبہ کی۔

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

85. And when will see those who did wrong, the punishment, then it will not be lightened for them, nor will they be reprieved.

اور جب دیکھ لیں گے وہ جنہوں نے ظلم کیا عذاب کو تو نہ کمی کی جائے گی ان سے اور نہ انکو مہلت دی جائیگی۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. And when will see those who associated, partners of theirs, they will say: "Our Lord, these are our partners whom we used to call besides you." So they will throw back at them the word: "Surely, you are indeed liars."

اور جب دیکھیں گے وہ جنہوں نے شرک کیا اپنے شریکوں کو تو کہیں گے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنکو ہم پکارا کرتے تھے تیرے سوا۔ تو وہ لوٹا دیں گے انکی طرف کلام کو۔ یقیناً تم ہو بیشک جھوٹے۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ آشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَالْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾

87. And they will offer unto Allah that day submission, and will have vanished from them that which they used to invent.

اور ہو جائیں گے وہ اللہ کے سامنے اس دن سرنگوں اور جاتا رہے گا ان سے جو کچھ وہ گھڑا کرتے تھے۔

وَ اَلْقُوا اِلَى اللّٰهِ يَوْمَئِذٍ السَّلْمَ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

88. Those people who disbelieved and hindered from the way of Allah, We will increase for them punishment over punishment, for that they used to spread corruption.

وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا اور روکا اللہ کے راستے سے بڑھادیں گے ہم انکے عذاب پر عذاب۔ اس لئے کہ وہ فساد کیا کرتے تھے۔

الَّذِينَ كَفَرُوا وَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

89. And the day when We shall raise from each nation a witness against them from amongst themselves, and We shall bring you as a witness against these people. And We have sent down to you a Book as clarification for all things, and a guidance, and a mercy, and good tidings for those who have submitted

اور اس دن کھڑا کریں گے ہم ہر امت میں سے ایک گواہ ان پر ان ہی میں سے۔ اور لائیں گے ہم تم کو گواہ ان لوگوں پر۔ اور نازل کی ہے ہم نے تم پر ایک کتاب کہ کھول کر بیان کرنیوالی ہے ہر چیز کی اور ہدایت ہے اور رحمت ہے اور بشارت ہے تسلیم کرنے والوں کے لئے۔

وَ يَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِّنْ اَنْفُسِهِمْ وَ جِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلٰى هٰؤُلَاءِ وَ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتٰبَ تَبْيٰنًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً وَ بُشْرٰى لِّلْمُسْلِمِيْنَ ﴿٨٩﴾

90. Indeed, Allah enjoins justice and kindness, and giving to near relatives, and forbids from lewdness, and abomination, and

یقیناً اللہ حکم دیتا ہے عدل اور احسان کا اور دیتے رہنے کا رشتہ داروں کو۔ اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور

اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَ الْاِحْسَانِ وَ اِيتَايِ ذِي الْقُرْبٰى وَ يَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ

rebellion. He gives you advice that you may take heed.

برے کاموں سے اور سرکشی سے۔
تم کو نصیحت کرتا ہے تاکہ تم یاد رکھو۔

وَالْمُنْكَرِ وَابْتِغَىٰ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٠﴾

91. And fulfill the covenant of Allah when you have covenanted, and do not break the oaths after you have confirmed them, while indeed you have made Allah over you as a surety. Indeed, Allah knows what you do.

اور پورا کرو عہد کو اللہ کے جب تم نے عہد کیا ہو اور مت توڑو قسمیں انکو پختہ کرنے کے بعد۔ جبکہ یقیناً مقرر کر چکے ہو تم اللہ کو اپنے اوپر ضامن۔
بیشک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا
عٰهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ
اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١١﴾

92. And do not be like her who unraveled her yarn, after it has become strong, into pieces. You take your oaths as deceit among yourselves, lest may be a nation more plentiful than another nation. In fact, tries you Allah thereby. And He will certainly make clear to you, on the Day of Resurrection, that which wherein you used to differ.

اور نہ ہونا اس عورت کی طرح جس نے توڑ ڈالا اپنے کاتے ہوئے سوت کو اسے مضبوط کرنے کے بعد ٹکڑوں میں۔ بناتے ہو تم اپنی قسموں کو مکر کا ذریعہ آپس میں تاکہ ہو جائے ایک گروہ زیادہ فائدے میں دوسرے گروہ سے۔ حقیقت یہ ہے کہ آزماتا ہے تمہیں اللہ اس سے۔ اور وہ ضرور ظاہر کر دے گا تم پر قیامت کے دن وہ جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ
غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
تَتَخِدُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخْلًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ
أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ
اللَّهُ بِهِ وَ لِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْتَلِفُونَ ﴿١٢﴾

93. And if had willed Allah, He could have made you all nation of one, but He sends

اور اگر چاہتا اللہ تو بنا دیتا تم سب کو امت ایک ہی۔ لیکن وہ گمراہ رہنے

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ

astray whom He wills and guides whom He wills. And you shall certainly be asked of what you used to do.

دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور ہدایت دیتا ہے جسے چاہتا ہے۔ اور تم سے ضرور پوچھا جائے گا جو کچھ تم کرتے ہو۔

يَشَاءُ وَّ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَلتُسْئَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

94. And do not make your oaths as means of deception among yourselves, lest may slip a foot after having been firm, and you may have to taste the evil because of you hindered from the path of Allah. And yours should be a great punishment.

اور نہ بناؤ اپنی قسموں کو مکر کا ذریعہ آپس میں کہ لڑکھڑا جانے قدم جمنے کے بعد اور چکھنا پڑے تمہیں برائی اس وجہ سے کہ تم نے روکا اللہ کے راستے سے۔ اور تمہارے لئے ہو عذاب بہت بڑا۔

وَلَا تَتَّخِذُوا اٰيْمَانَكُمْ دَخْلًا
بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا السُّوْءَ بِمَا صَدَدْتُمْ
عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ لَكُمْ
عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١٤﴾

95. And do not barter the covenant of Allah for a small price. Indeed, that which is with Allah, that is better for you, if you only knew.

اور مت بیچ ڈالو اللہ کے عہد کو تھوڑی سی قیمت کے بدلے۔ یقیناً وہ جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے تمہارے لئے اگر تم جانتے ہو۔

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللّٰهِ ثَمَنًا
قَلِيْلًا ۗ اِنَّكُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿١٥﴾

96. Whatever is with you, will be exhausted, and whatever is with Allah will remain. And We will indeed grant those, who were patient, their reward better than what they used to do.

جو تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جائیگا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ باقی رہنے والا ہے اور ضرور دیں گے ہم ان لوگوں کو جنہوں نے صبر کیا انکا اجر اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے۔

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَّ مَا عِنْدَ
اللّٰهِ بَاقٍ ۗ وَ لَنَجْزِيَنَّهُنَّ الَّذِيْنَ
صَبَرُوْا اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا
كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

97. Whoever works righteously, whether

جو عمل کرے گا نیک خواہ مرد ہو یا

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ

male, or female, while he is a believer. Then indeed, We will cause him to live a pure life. And We will certainly grant them their reward better than what they used to do.

عورت جبکہ وہ ہو مومن تو ضرور بسر کروائیں گے ہم اسکو پاک زندگی۔ اور ضرور دیں گے ہم انکا اجر اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے۔

أَوْ أَنْثَىٰ وَ هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

98. So when you recite the Quran, seek refuge with Allah from Satan the outcast.

سو جب تم پڑھنے لگو قرآن تو پناہ مانگ لیا کرو اللہ کی شیطان سے جو مردود ہے۔

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿١٨﴾

99. Indeed, there is for him no authority over those who believed and in their Lord, they put their trust.

یقیناً نہیں اس کا کچھ اختیار ان پر جو ایمان لائے اور اپنے رب پر وہ توکل کرتے ہیں۔

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٩﴾

100. In fact, his authority is over those who take him as a friend, and those who by (a whisper) of him ascribe partners (to Allah).

در حقیقت اس کا اختیار ان پر ہے جو اسکو رفیق بناتے ہیں اور وہ جو اسکے (دوسے) سے شرک کرتے ہیں (اللہ کے ساتھ)۔

إِنَّمَا سُلْطٰنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿٢٠﴾

101. And when We change a revelation in place of another revelation, and Allah knows best what He sends down, they say: "You are only a fabricator." But most of them do not know.

اور جب ہم بدل دیتے ہیں ایک آیت دوسری آیت کی جگہ۔ اور اللہ بہتر جانتا ہے جو کچھ نازل فرماتا ہے تو یہ کہتے ہیں کہ بس تم گھڑ لاتے ہو۔ بلکہ ان میں اکثر نہیں جانتے۔

وَ إِذَا بَدَلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

102. Say: “Has brought it down the Holy Spirit from your Lord with truth that it may make firm those who believed, and a guidance and good tidings for those who submit.”

مکدو کہ اتارا ہے اسے روح القدس نے تمہارے رب کی طرف سے حق کے ساتھ تاکہ یہ ثابت قدم رکھے ان کو جو ایمان لائے اور ہدایت اور بشارت ہے فرما برداروں کے لئے۔

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ هُدًى وَ بَشْرَى لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

103. And certainly, We know that they say: “In fact, teaches him a human being.” The tongue of him they falsely hint at whom is foreign, and this tongue is Arabic which is very clear.

اور یقیناً ہمیں معلوم ہے کہ یہ کہتے ہیں کہ درحقیقت سکھاتا ہے اس کو ایک شخص۔ زبان اسکی یہ نسبت کرتے ہیں جس کی طرف عجمی ہے اور یہ زبان ہے عربی جو فصیح ہے۔

وَ لَقَدْ نَعَلْمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَ هَذَا لِّسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Indeed, those who do not believe in the revelations of Allah, Allah will not guide them, and for them will be a painful punishment.

یقیناً وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتوں پر۔ نہیں ہدایت دیگا ان کو اللہ اور انکے لئے عذاب الیم ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. In fact, they invent falsehood, those who do not believe in Allah’s revelations. And it is they who are the liars.

حقیقت یہ ہے کہ گھڑتے ہیں جھوٹ وہی لوگ نہیں جو ایمان لاتے اللہ کی آیتوں پر۔ اور یہی لوگ ہیں جو جھوٹے ہیں۔

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Whoever disbelieved in Allah after his belief, except him who is forced

جس نے کفر کیا اللہ کے ساتھ اپنے ایمان لانے کے بعد سوائے

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَ قَلْبُهُ

thereto and whose heart is still content with faith. But those who open for disbelief their breasts, then upon them is wrath from Allah. And for them will be a great punishment.

اسکے جو مجبور کر دیا گیا ہو اور اس کا دل مطمئن ہو ایمان کے ساتھ۔ بلکہ وہ جو کشادہ کر دیں کفر کے لئے سینہ۔ تو ایسوں پر غضب ہے اللہ کا اور انکو ہو گا عذاب بڑا سخت۔

مُطْمَئِنِّينَ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنَّ مَن
شَرَحَ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَ لَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

107. That is because they loved the life of the world over the Hereafter, and that Allah does not guide those people who disbelieve.

یہ اس لئے کہ عزیز تر رکھا انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت کے مقابلے میں۔ اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا ان لوگوں کو جو کافر ہیں۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۗ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٧﴾

108. They are those, Allah has set a seal upon their hearts, and their ears, and their eyes. And it is they who are the heedless.

یہی لوگ ہیں مہر لگا رکھی ہے اللہ نے انکے دلوں پر اور انکے کانوں پر اور انکی آنکھوں پر۔ اور یہی ہیں جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ وَ سَمِعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ
وَ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٨﴾

109. Assuredly, it is they, in the Hereafter, they will be the losers.

کچھ شک نہیں یہ ہیں کہ آخرت میں یہی خسارہ پانے والے ہوں گے۔

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

110. Then indeed, your Lord, for those who emigrated after that they had been persecuted, then they fought and were steadfast. Indeed, your Lord after that is Oft Forgiving, Merciful.

پھر یقیناً تیرا رب ان لوگوں کے حق میں جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد کہ وہ آزمائش میں ڈالے گئے۔ پھر جہاد کیا اور ثابت قدم رہے یقیناً تیرا رب اس کے بعد ہے بہت بخشنے والا رحم کرنے والا۔

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا
مِن بَعْدِ مَا قُتِلُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
وَ صَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

111. On the Day when comes every soul disputing for itself, and will be repaid in full every soul for what it did, and they will not be wronged.

جس دن آنے گا ہر شخص جھگڑا کرتا ہوا اپنی طرف سے۔ اور پورا بدلہ دیا جائے گا ہر شخص کو جو کچھ اس نے کیا اور انہر کوئی ظلم نہ کیا جائیگا۔

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

112. And sets forth Allah a parable, a township that was secure, well content, coming to it its provision in abundance from every side, So it showed ingratitude of the bounties of Allah, so Allah made it taste the garb of hunger and fear because of what they used to do.

اور بیان فرماتا ہے اللہ مثال ایک بستی کی جو کہ تھی امن اطمینان والی۔ چلا آتا تھا اس کا رزق با فراغت ہر طرف سے۔ پھر ناشکری کی اس نے اللہ کی نعمتوں کی تو چکھا دیا اسے اللہ نے اوڑھنا بھوک اور خوف کا بسبب جو وہ کرتے تھے۔

وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113. And indeed, there had come to them a messenger from among them, then they had denied him, so the punishment seized them while they were wrong doers.

اور یقیناً آیا تھا انکے پاس رسول انہی میں سے تو جھٹلایا تھا انہوں نے اس کو سو آپکڑا ان کو عذاب نے جبکہ وہ تھے ظالم۔

وَ لَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَ هُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

114. Then eat of what Allah has provided you, lawful, pure. And thank for the bounty of Allah if it is He whom you worship.

پس کھاؤ اس میں سے جو رزق دیا ہے تم کو اللہ نے حلال طیب۔ اور شکر کرو اللہ کی نعمت کا اگر تم اسی کی عبادت کرتے ہو۔

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَ اشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. In fact, He has forbidden to you carrion, and blood, and swine flesh, and that has been invoked a name other than Allah over which. Then him who is obliged without disobedience, and not going to excess, then indeed, Allah is Oft Forgiving, Merciful.

در حقیقت حرام کر دیا ہے اس نے تم پر مردار اور لہو اور سور کا گوشت اور وہ پکارا جائے نام غیر اللہ کا جس پر۔ پس جو ناپار ہو جائے کہ سرکش نہ ہو اور نہ حد سے نکلنے والا ہو تو یقیناً اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَ مَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَ لَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. And do not say, about what put forth your tongues falsely. "This is lawful, and this is forbidden," so that you invent against Allah a lie. Indeed, those who invent against Allah a lie will not prosper.

اور نہ کہدیا کرو وہ جو آجائے تمہاری زبان پر جھوٹ کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام ہے۔ تاکہ باندھنے لگو تم اللہ پر جھوٹ۔ بیشک وہ لوگ جو باندھتے ہیں اللہ پر جھوٹ وہ فلاح نہیں حاصل کر سکیں گے۔

وَ لَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَ هَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

117. A brief enjoyment, and for them is a painful punishment.

فائدہ تھوڑا سا ہے۔ اور انکے لئے ہے عذاب بہت دردناک۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ ۖ وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. And to those who are Jews, We had forbidden that which We have mentioned to you before. And We did not wrong them, but they used to wrong themselves.

اور ان لوگوں پر جو ہیں یہودی ہم نے پر حرام کر دی تھیں وہ چیزیں جو بیان کر چکے ہیں ہم تم سے اس سے قبل۔ اور نہیں ظلم کیا ہم نے ان پر بلکہ وہ کرتے رہے اپنے اوپر ظلم۔

وَ عَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَ مَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. Then indeed, your Lord, for those who

پھر یقیناً تیرا رب ان لوگوں کے لئے

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمَلُوا

did evil in ignorance, then repented after that and corrected themselves, indeed your Lord, thereafter, is Forgiving, Merciful.

جنہوں نے کی برائی نادانی سے۔ پھر توبہ کی اس کے بعد اور اصلاح کی تو یقیناً تیرا رب اس کے بعد بیشک بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔

السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٦﴾

120. Indeed, Abraham was by himself a whole community, obedient to Allah, exclusively devoted (to Allah). And he was not of those who associated.

بیشک ابراہیم تھا اپنی ذات سے ایک پوری امت۔ فرمانبردار اللہ کا۔ جو ایک (اللہ کی) طرف کا ہو رہا تھا۔ اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَ لَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Thankful for His bounties. He chose him, and He guided him to a straight path.

شکر گزار اس کی نعمتوں کا۔ منتخب کیا تھا اسے اس نے اور ہدایت دی اسے سیدھی راہ پر۔

شَاكِرًا لِّلنَّعْمِ إِجْتَبَاهُ وَ هَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

122. And We gave him in the world good. And certainly he, in the Hereafter, shall be among the righteous.

اور دی ہم نے اسے دنیا میں بھلائی۔ اور یقیناً وہ آخرت میں نیک لوگوں میں ہوگا۔

وَ آتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ إِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Then, We inspired you that: "Follow the religion of Abraham, exclusively devoted (to Allah). And he was not of those who associated.

پھر ہم نے وحی بھیجی تمہاری طرف کہ اتباع کرو دین ابراہیم کی جو ایک (اللہ کی) طرف کا ہو رہا تھا اور نہ تھا وہ مشرکوں میں سے۔

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَ مَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

124. In fact, the Sabbath was appointed for those who differed in it. And indeed, your

در حقیقت مقرر کیا گیا تھا سبت ان لوگوں پر جنہوں نے اختلاف کیا اس

إِنَّمَا جَعَلْنَا السَّبْتَ عَلَى الَّذِينَ اِخْتَلَفُوا فِيهِ وَ إِنَّ رَبَّكَ

Lord will judge between them on the Day of Resurrection about that wherein they used to differ.

میں۔ اور یقیناً تیرا رب فیصلہ کر دے گا ان میں قیامت کے دن ان باتوں کا جن میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧٤﴾

125. Call to the way of your Lord with wisdom and good instruction, and argue with them in a way that is better. Indeed your Lord, He knows best of him who has gone astray from His way, and He is best Aware of those who are guided.

بلاؤ اپنے رب کے راستے کی طرف حکمت کے ساتھ اور نیک نصیحت سے۔ اور مباحثہ کرو ان سے ایسے طریقہ سے جو بہتر ہو۔ یقیناً تیرا رب ہی خوب جانتا ہے اسے جو بھٹک گیا اسکے راستے سے۔ اور وہی خوب جانتا ہے ان کو جو سیدھے راستے پر چلنے والے ہیں۔

أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِهِمْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٧٥﴾

126. And if you afflict, then afflict with the like of that you were afflicted with. And if you are patient, that is indeed the best for those who are patient.

اور اگر تم تکلیف پہنچاؤ تو تکلیف دو اتنی ہی جتنی تکلیف تم کو پہنچانی گئی ہے اور اگر صبر کرو تو یہ بہتر ہے صبر کرنے والوں کے لئے۔

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
عُوقِبْتُمْ بِهِ وَ لَئِنْ صَبَرْتُمْ
لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٧٦﴾

127. And endure you patiently, and your patience is not but from Allah. And do not grieve over them, and be not in distress because of what they plot.

اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی طرف سے اور نہ غم کرو ان کے بارے میں اور نہ ہو تنگدل اس سے جو یہ سازشیں کرتے ہیں۔

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا
بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا
يَمْكُرُونَ ﴿١٧٧﴾

128. Indeed, Allah is with those who fear

یقیناً اللہ ساتھ ہے ان کے جو ڈرتے

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَ

and those who do good.

میں اور وہ جو نیک کام کرتے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ يُحْسِنُونَ

